

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 75 (1957)
Heft: 18

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

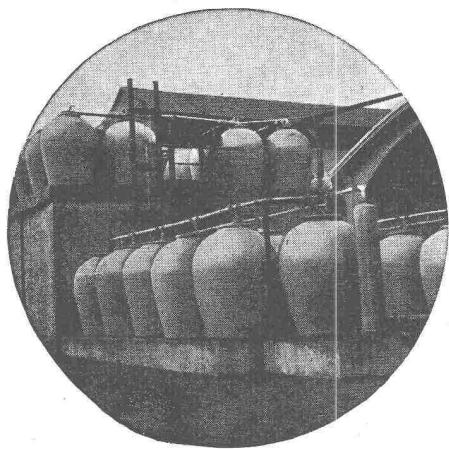


Zürich Luzern Bern Basel Solothurn Lausanne Genf Sion Chur
Neuzeitliche patentierte Konstruktionen

LERCH AUFWÄGE

ZÜRICH 1, Oefenbachgasse 5
TELEPHON (051) 23 30 00

für Akten, Speisen, Waren
mit Hand- und elektrischem Antrieb



STEINZEUG EMBRACH

garantiert säurebeständig

Chemisches Steinzeug für stärkste chemische Beanspruchung

Embrachit garantiert temperaturwechselbeständig bis 100° C

Thermosil speziell wärmeleitend

Porzellan und **Embrit** für Elektro-Isolierkörper mit hoher elektrischer und mechanischer Festigkeit

Kanalisations-Steinzeug für Bauwesen und Landwirtschaft

Steinzeugfabrik Embrach AG.

für Kanalisation und chemische Industrie
Embrach (Kt. Zürich) Tel. (051) 96 23 21

Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110

Postadresse:
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

Kategorie	12 Monate Schweiz Ausland	6 Monate Schweiz Ausland	3 Monate Schweiz Ausland
A	66.— 72.—	33.— 36.—	16.50 18.—
B	60.— 66.—	30.— 33.—	15.— 16.50
C	50.— 56.—	25.— 28.—	12.50 14.—
D	36.— 42.—	18.— 21.—	9.— 10.50

A Normaler Preis

B für Mitglieder Schweiz. Techn. Verband

C für Mitglieder S. I. A. oder GEP

D für Mitglieder S. I. A. oder GEP, die weniger als 30 Jahre alt sind, sowie für Studierende der ETH und der EPUL (bei Bestellung Geburtsjahr angeben)

Das Abonnement kann mit jedem Kalendermonat begonnen werden. Die Kategorien B, C und D gelten nur für direkte Bestellung beim Verlag.

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

INHALT

Rückhaltebecken und Regenwasserkläranlagen. Von A. Kropf und A. Geiser 269*

Wettbewerb für ein Sekundarschulhaus mit Turnhallen an der Schönaustrasse in St. Gallen 274*

Die Energieversorgung der Schweiz in der Übergangsperiode zum Atomzeitalter 277

Die thermische Maschine im Atomkraftwerk. Von J. Laliv d'Epinay und C. E. Lundgren 278*

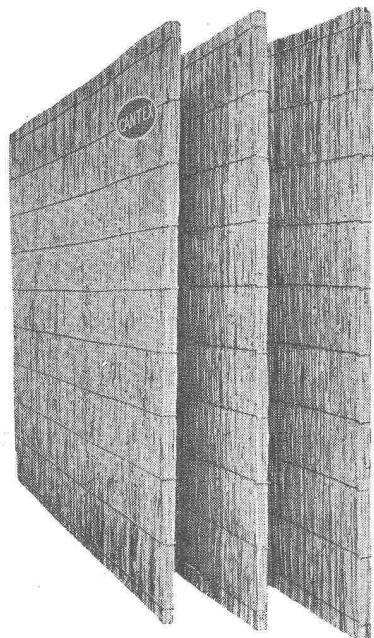
WETTBEWERBE

Stadtspital II und Maternité im Triemli in Zürich-Wiedikon. Dekorative Gestaltung von Wandflächen im Primarschulhaus in Zürich-Schwendlingen. Sonnengeheizter Wohnsitz bei Phoenix, Arizona, USA 282

ANKÜNDIGUNGEN

Schweizer Heimatschutz. Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte. Kautschuk im Bergbau. Heizöl-Tagung. Vorträge 282

«CANTEX» gepresste Schilfmatten



ein hervorragendes Isoliermaterial.

Grosse Dammfähigkeit, rissfrei bruchsicher elastisch

Stärken:
2, 2½, 3½, 5 cm

Isolierung von
Befondecken
Mauerwerken
Unterlagsböden
freihängenden Decken

Schweizer Fabrikat

VEREINIGTE SCHILFWEBEREIEN, ZÜRICH

Stampfenbachplatz 1

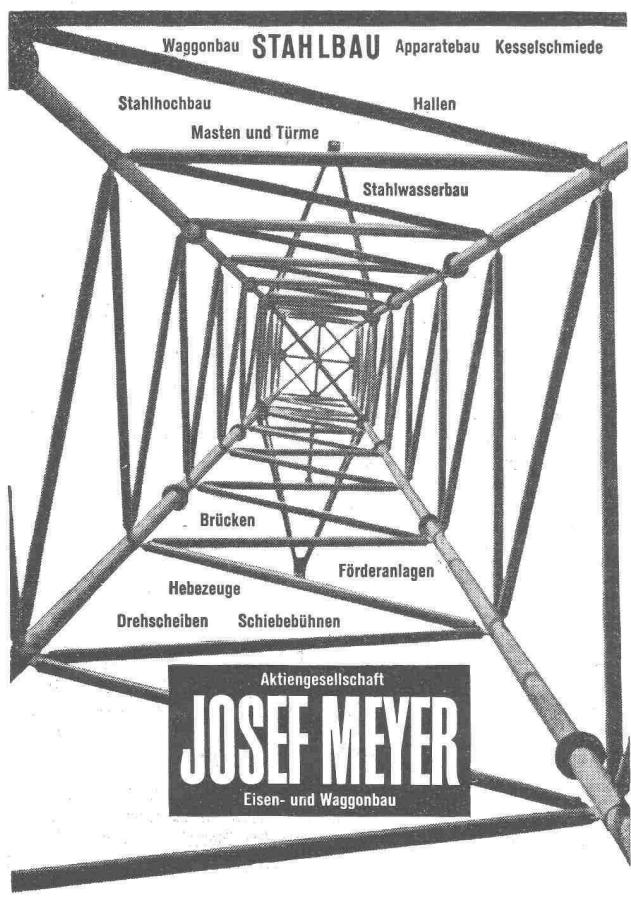
Telephon (051) 28 43 63

Nivelliere
Theodolite
Messgeräte
Bandmasse
Wasserwaagen



Fordern Sie
bitte Angebot
von

GRAB & WILD AG
URDORF und ZÜRICH



RHEINFELDEN Tel. (061) 88 12 41

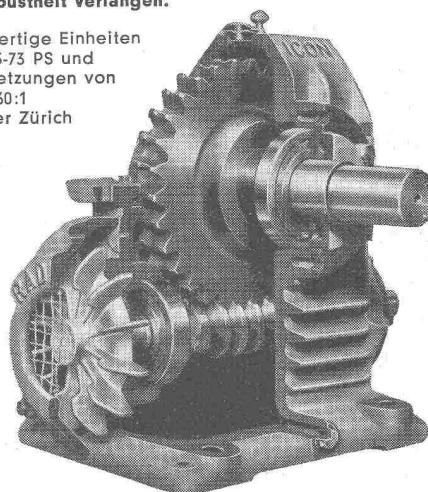
RADICON

Das Radicon-Schneckengetriebe steuert alle möglichen Industrie-Maschinen

Höhere Leistung lange Lebensdauer
wenig Platzbedarf minimale Wartung
absolute Sicherheit

In aller Welt bewährt und besonders auch dort, wo ungünstige Verhältnisse besondere Zuverlässigkeit und Robustheit verlangen.

Einbaufertige Einheiten von 0,03-75 PS und Uebersetzungen von 5:1 bis 60:1 ab Lager Zürich



W. Emil Kunz, Zürich 27 Gotthardstraße 21
Tel. 051/273057



Krane & Bagger ...

USA-Qualitätsnormen zu geringeren europäischen Kosten

P&H Raupenbagger Typ 255 A

Gewinnbringende Merkmale

- * Kübelinhalt: $\frac{3}{4}$ yd = 600 l
- * Richtige Traktorenraupen
- * Vollständig geschweißte Konstruktion
- * Hydraulische Niederdrucksteuerung ergibt bessere Arbeitsleistung des Baggerführers
- * Dreifach gesichertes Auslegerhubwerk
- * Der Laufrollenring verschafft geschmeidiges, leichtes Schwenken

Alleinvertretung für die Schweiz:

ULRICH AMMANN, Baumaschinen, Langenthal

Telephon 063 / 22702

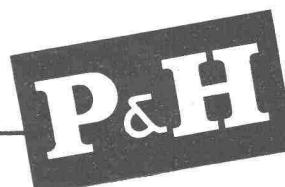
Jetzt können Sie von den grossen Vorzügen der P & H (USA)-Normen profitieren, die nun auch in der Konstruktion von schweren Kranen und Baggern angewendet werden. Und diese überlegenen Erdbewegungsmaschinen sind zu «Made in Europe»-Kosten erhältlich.

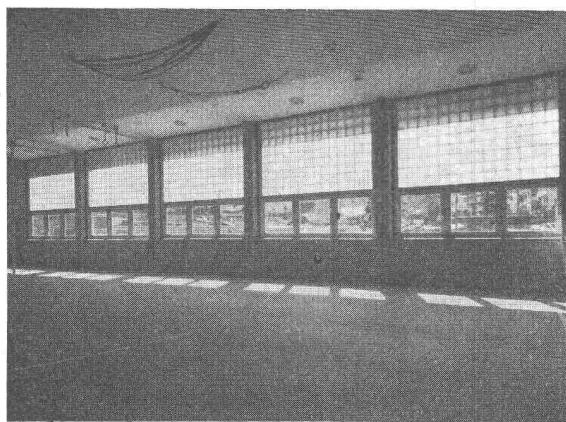
Ein überzeugendes Beispiel: Die von P & H vervollkommen hydraulische Niederdrucksteuerung für Krane und Bagger ist direktwirkend. Für jede Bewegung ist eine besondere Steuerung vorgesehen. So kann der Baggerführer die Belastung tatsächlich «fühlen»; er wird weniger beansprucht und damit weniger ermüdet. **Diese Ausrüstung macht bis zu 180 bei mechanischen Steuerungen benötigte Bestandteile überflüssig.**

Bitte wenden Sie sich für ausführliche Angaben über den Raupenbagger P & H 255 A und andere P & H-Modelle an den Generalvertreter in der Schweiz.

HARNISCHFEGER INTERNATIONAL CORPORATION

Milwaukee 46, Wisconsin, USA, Telegramme: «HARNINCO»
Europa-Niederlassung: Harnischfeger Vertriebs GmbH.,
Alleestrasse 33, Düsseldorf, Deutschland



**BAUGLÄSER**

Alle Sorten und Neuheiten zu günstigen Preisen.

GLASBETON Spezialabteilung für **Glasbeton-Oberlichter**, garantiert wasserdicht, **begeh-** und **befahrbar** Ausführung, mit extra hellen, lichtstreuenden Kristallprismen.

GLASBAUSTEINE extra hell, für Aussenwände, Treppenhäuser, innere Trennwände. Vorzügliche Isolation gegen Kälte, Wärme und Schall. Grosse Referenzliste. Verlangen Sie kostenlose Dokumentation und Offerte.

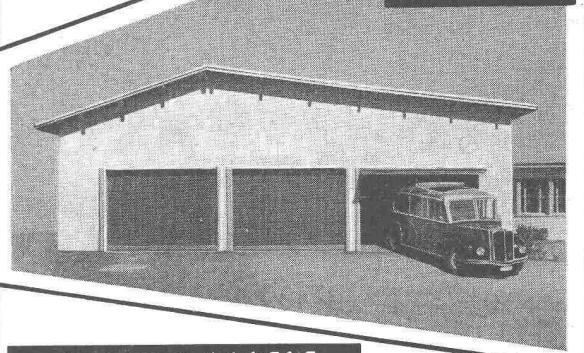
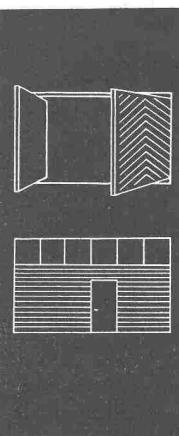
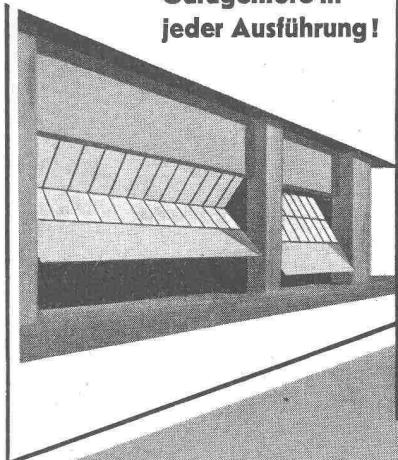
Ruppert, Singer & Cie. AG., Zürich

Tafelglas en gros und Spiegelmanufaktur

Telephon (051) 52 53 53 - Gegründet 1884

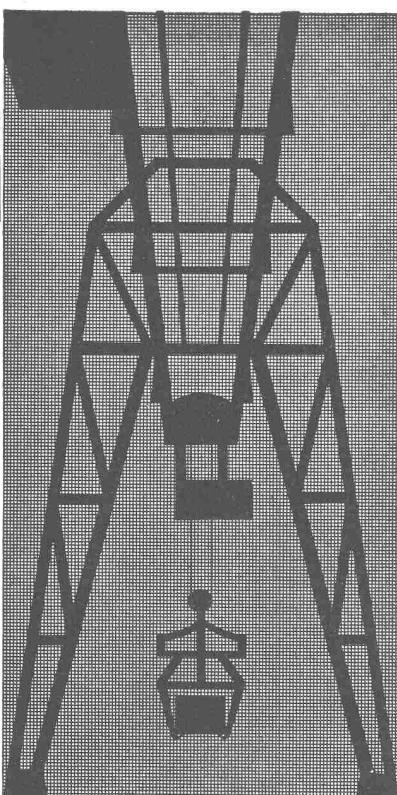
Briefadresse: Zürich 48, Altstetten

**Garagentore in
jeder Ausführung!**

**HARTMANN****HARTMANN & CO. AG. BIEL**

ROLLADENFABRIK UND METALLBAU - TEL. (032) 2 77 37

Filialen in Basel, Bern, Lausanne, Luzern, Neuchâtel und Zürich

**Krane****Elektrozüge****Aufzüge**

Schindler-Aufzug- und Uto-Kran-Fabrik AG., Zürich

Zeichenmaschinen

Schweizer Fabrikat



Zeichen-
maschinen
Zeichen-
ständer
„Pro Signa“
höchste
Präzision

& CO. AG. MARKTGASSE 12
ZÜRICH 1 TEL. (051) 24 66 55

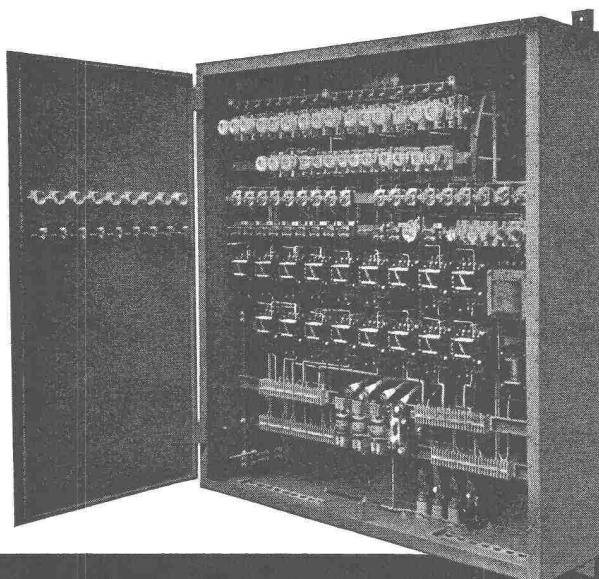
**Flumser Steinwolle
MATTEN**

extra-verfilzt

sehr leicht zu verarbeiten. Feuerhemmend, anorganisch, erschütterungsfest, dauerhaft. Hochwertige Wärme- und Schallisolation.

Schmelzwerk Spoerry
Flums SG Tel. (085) 8 3148

CMC-Verteilkasten und -schränke



Unsere Verteilkästen und -schränke werden für Aufbau- oder Unterputzmontage, auch staub- und spritzwasserdicht, in jeder beliebigen Ausführung und Grösse geliefert. Die Innenausrüstung ist praktisch, mit genügend Montageraum, das Äussere von zweckmässiger Schönheit. Die Apparate werden fertig eingebaut und verdrahtet; der Apparaterost lässt sich zur Montage einfach herausheben. Gute Erweiterungsmöglichkeit. Verlangen Sie bitte unsere Prospekte.

Senden Sie uns Ihr Prinzipschema, wir besorgen alles Weitere für Sie.

Schützesteuerungen,
eingebaut in **CMC**-Verteilkästen

CMC CARL MAIER & CIE
Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen
SCHAFFHAUSEN

TEL. 053 56131



BFZ-DICHTUNGEN

Phenolfrei

+ P A T E N T +

für Zementrohre und Steinzeugleitungen, speziell Kanalisationen, Trinkwasserleitungen, Schmutzwasserkanäle, Sammelleitungen
Grösste Elastizität, absolute Dichtigkeit, säurebeständig

Verlangen Sie Referenzen und Prospekte

AG. für chemisch-bautechnische Produkte
Würenlos (Aargau)

Telephon (056) 3 53 44

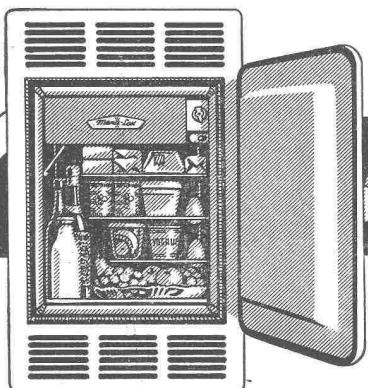
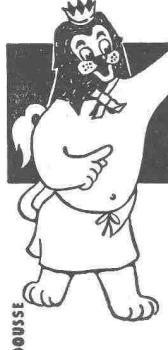
In den
größten und wichtigsten
Betrieben der Welt



INDUSTRIEBÖDEN
RICHNER AG. ZÜRICH

DREIKÖNIGSTRASSE 21
TELEFON (051) 23 32 75

M U B A Halle 13, Stand 4712

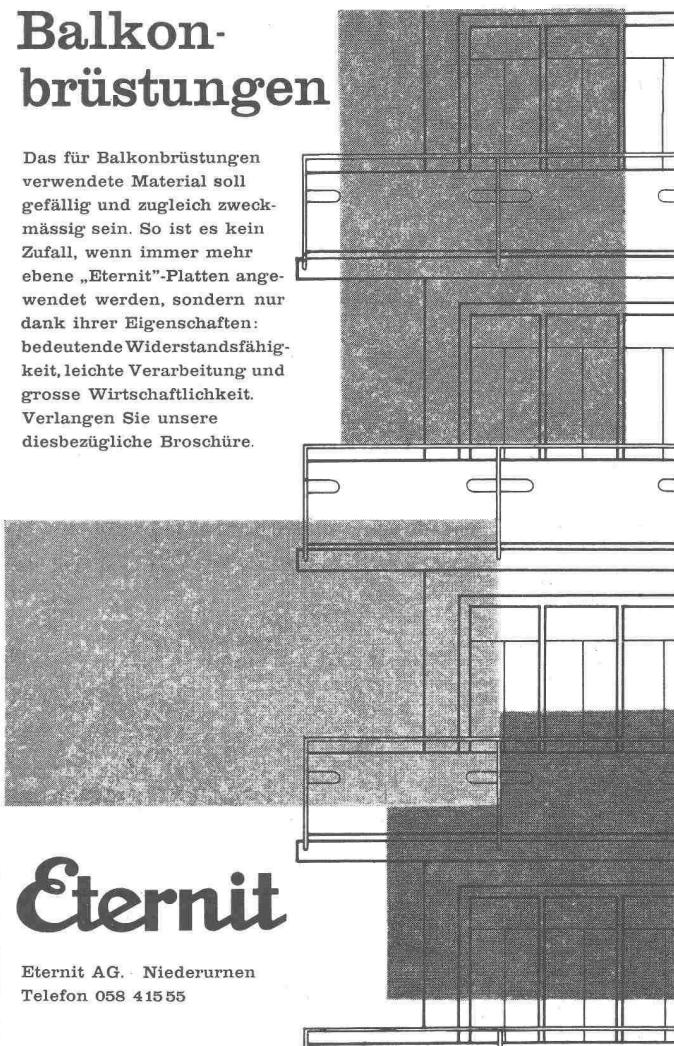


70 L.
45 L.

MENA-LUX A.G. MURTEN
FABRIK ELEKTROHERMISCHER APPARATE-EMAILLERIE

Balkon-brüstungen

Das für Balkonbrüstungen verwendete Material soll gefällig und zugleich zweckmäßig sein. So ist es kein Zufall, wenn immer mehr ebene „Eternit“-Platten angewendet werden, sondern nur dank ihrer Eigenschaften: bedeutende Widerstandsfähigkeit, leichte Verarbeitung und grosse Wirtschaftlichkeit. Verlangen Sie unsere diesbezügliche Broschüre.



Eternit

Eternit AG. Niederurnen
Telefon 058 415 55

EINBAU-KÜHLSCHRÄNKE

Eine moderne Küche kann man sich ohne Kühlzrank nicht mehr vorstellen! MENA-LUX dachte daran und schuf 2 Einbau-Kühlschränke. Wählen Sie bitte!

Mena-Lux

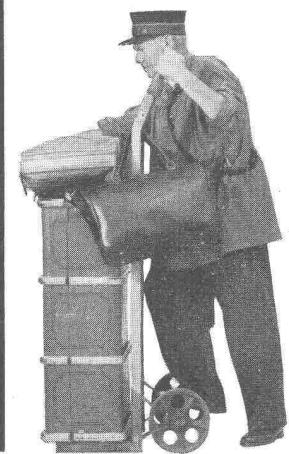
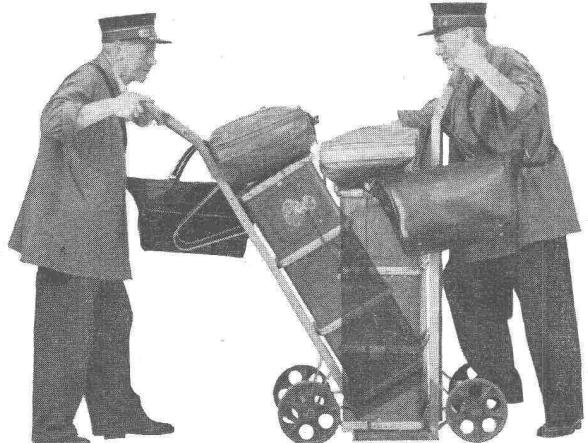
Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik A.G.

Schlieren-Zürich

schlieren

Aufzüge

sicher
rasch
bequem



ASEOL PERLA

Halten Sie Ihre Motoren
länger am Leben — so
sparen Sie Kapital . . .
mit ASEOL PERLA!

Die Fabrikation von
ASEOL PERLA-Motoren-
Öl steht unter ständiger
Kontrolle der EMPA.

Bestechend sauber . . .

sind auch nach härtester Be-
anspruchung die Innenteile
Ihrer Automotoren, wenn Sie
ASEOL PERLA-Motorenöl ver-
wenden. Die Praxis berichtet
einhellig über **grössere Sauber-
keit der Motoren** gegenüber
Erfahrungen mit anderen Pro-
dukten, wie z. B.

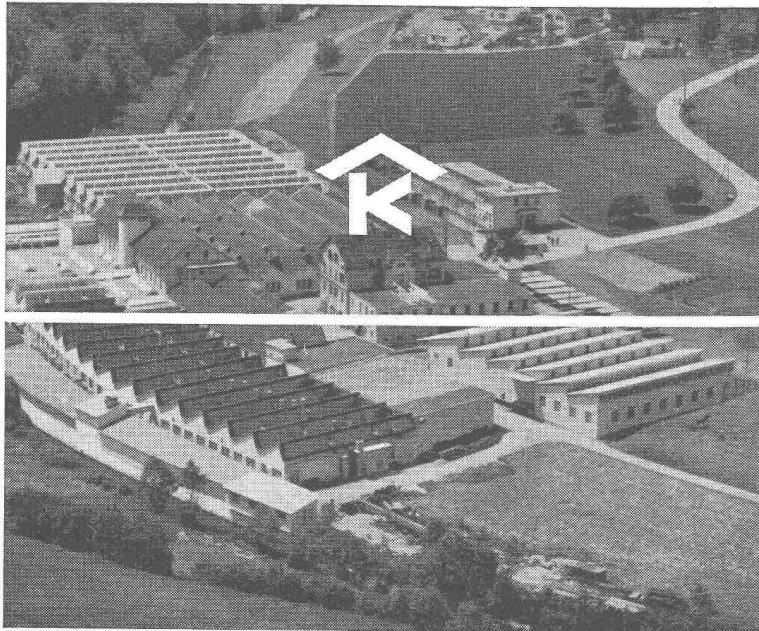
eine grosse Zementfabrik:

«Wir verwenden Ihr ASEOL
PERLA schon seit Jahren in
allen unseren Motorfahrzeu-
gen, so unter anderem für die

- 4 Schwerlastwagen ,EUCLID'
- 1 Unit-Bagger mit GM-Diesel
- 1 Berna-Lastwagen
- 4 Hough- bzw. Michigan-
Ladeschaufeln
- 1 Deutz - Diesel - Rangierloko-
motive und für verschiedene
Personenwagen.

Was die Sauberkeit der Mo-
toren betrifft, können wir be-
richten, dass hauptsächlich die
Dieselmotoren gegenüber frü-
her sauberer sind. Auf den
Motorteilen ist die Schlamm-
schicht verschwunden.»

Adolf Schmidts Erben AG. Bern Tel. (031) 278 44



KULLY GLASDÄCHER

**Kittlose Oberlichter
für Shed- Sattel- und Pultdächer**

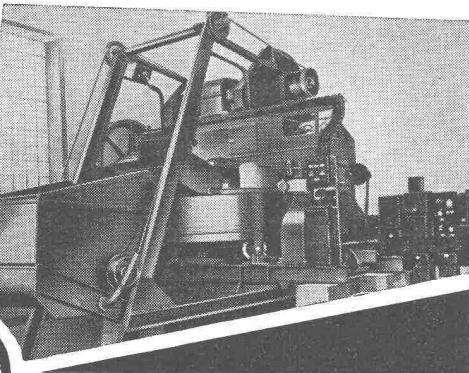
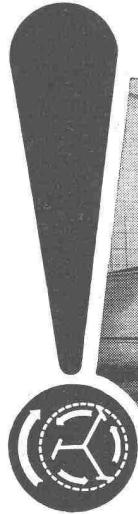
Parallelöffnende Ventilationsflügel «AIREX»

A. Kully A.G. Glasdachwerke Olten

Eirich- Grossmischanlagen

automatisch gesteuert oder manuell bedient

für Strassenbau und
Grossbaustellen aller Art



hohe Leistung, niedrige Investitionskosten, hohe Festigkeitswerte, absolut gleichmässige, intensive Mischung, volle Bindemittelausnützung.

MASCHINENFABRIK GUST. EIRICH, Hardheim/Nordbaden
Gegründet 1863

BESTELLER
Gegründet 1863

Vertretung für die Schweiz:

Telephon (041) 2 06 65

Bau-Austrocknung mit

DE HUMYD

Elektr. Entfeuchter

Ohne Chemikalien, wartungslos, mit geringem Stromverbrauch. Typen für jede Raumgrösse und Temperatur. - Günstige Mietbedingungen.

Fabrikation und Vertrieb

Pretema AG

ZÜRICH 2 DREIKÖNIGSTR. 49

Tel. (051) 27 51 26 / 23 90 75

MUBA Halle 3 b, 2. Stock, Stand 2658



Tel. (051) 525111

Asphalt-Isolierungen

Flachdach-Beläge

Kork-Isolierungen

in zuverlässiger Ausführung

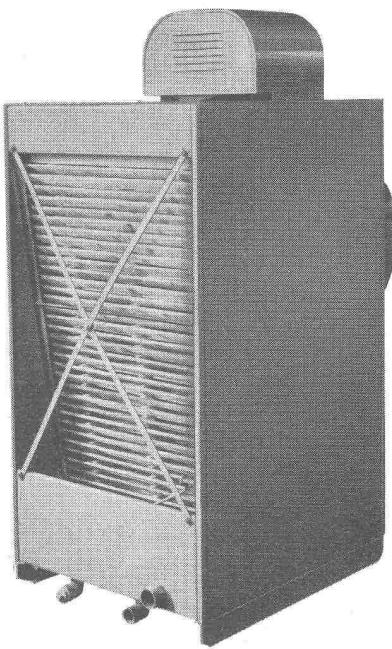
HEENAN-MARLEY - das moderne Rückkühlwerk!



**Statt Kühlung mit
Berieslungsanlagen**

Vorteile:

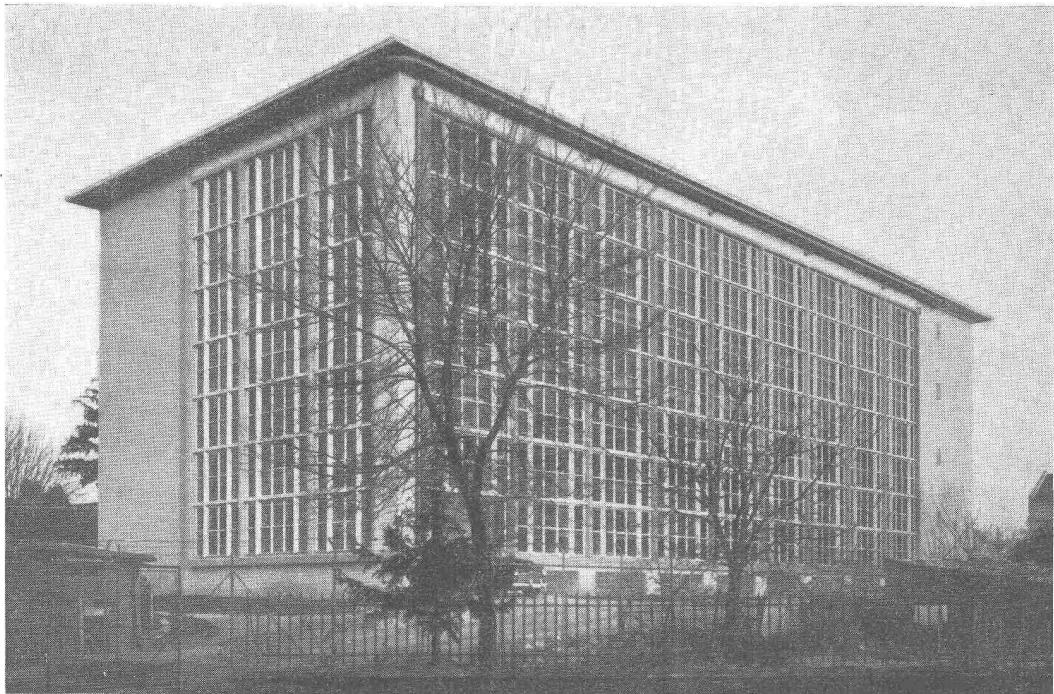
- Grosse Einsparung im Wasserverbrauch!
- Kleiner Kapitalaufwand!
- Kleiner Kraftaufwand für Ventilator!
- Ruhiger Betrieb!
- Kleiner Platzbedarf!
- Leicht zugänglich!



Beratung durch den Alleinvertreter in der Schweiz:

B. SCHINZ & CO., ZÜRICH 35

Beckenhofstrasse 6
Tel. (051) 26 46 10



LABORATOIRE D'ESSAIS DE FLUIDES DES ATELIERS DES CHARMILLES S.A., GENÈVE
CHARPENTE ENTIÈREMENT EN ACIER

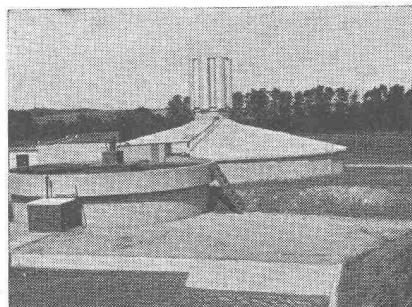
GIOVANOLA FRÈRES S.A., MONTHEY
CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES

Moderne Verfahren für

TRINKWASSER-FILTERANLAGEN ABWASSERREINIGUNG



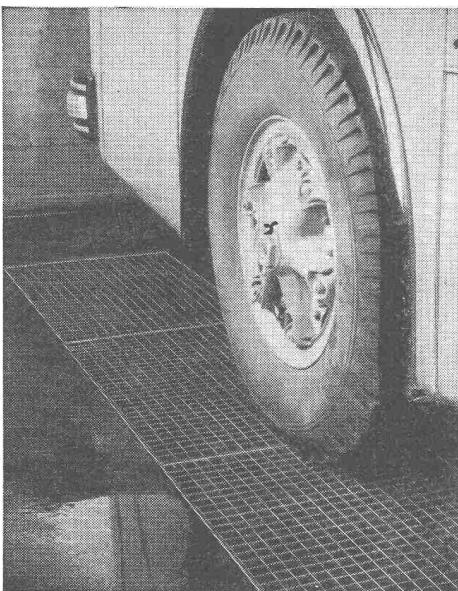
BERATUNGEN
MECHANISCHE AUSRÜSTUNGEN
ZAHLREICHE REFERENZEN



PISTA S.A. GENÈVE - Jonction

WALLISELLEN-ZH TEL. 051/93 32 32

SIEGFRIED
keller CO



Befahrbare Roste für alle
Belastungen

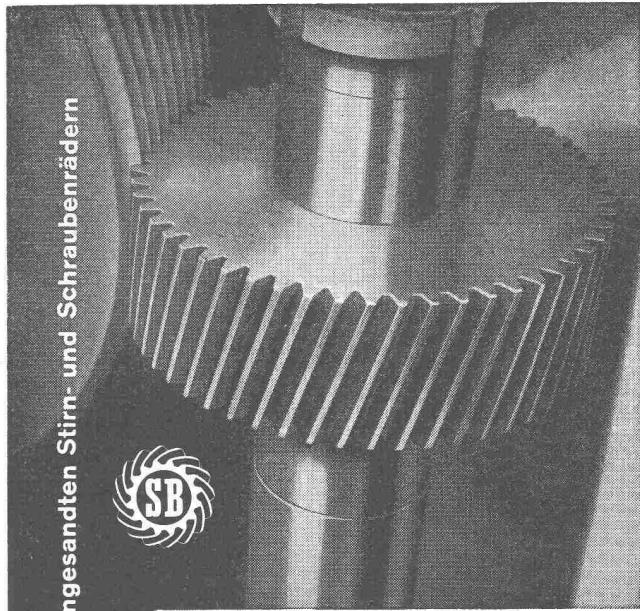
Lichtschachtroste - Podeste
Schuhkratzer

Sämtliche Gitterrostkonstruktionen
System WEMA

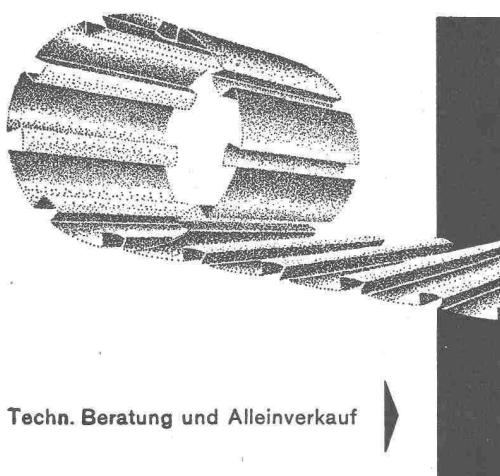


Geschliffene Zahnräder

Sauter/Bachmann & Cie.
Zahnradfabrik
Netstal Gl.



Zähnenschleifen an eingesandten Stirn- und Schraubenräder



Die moderne Dach- und Wandkonstruktion in
Leichtmetall oder Kupfer erfüllt in Bezug auf
Wirtschaftlichkeit, Farb- und Formschönheit
jegliche Ansprüche für alle Arten von Bauten.

FURAL



Techn. Beratung und Alleinverkauf

FURAL Jos. Furrer Altdorf/Uri
Tel. 044-212 38 + 216 18